

VODIČ ZA OSOBE S INVALIDITETOM KROZ ISTARSKU ŽUPANIJU



GUIDA PER I DISABILI DELLA
REGIONE ISTRIANA

**VODIČ ZA OSOBE S INVALIDITETOM
KROZ ISTARSKU ŽUPANIJU**

**GUIDA PER I DISABILI DELLA
REGIONE ISTRIANA**

**GUIDE THROUGH THE DISTRICT
ISTARSKA FOR DISABLED**

**FÜHRER DURCH GESPANSCHAFT
ISTARSKA FÜR BEHINDERTE**



Pula, 2012.

Nakladnici: Istarska županija
Zajednica saveza osoba s invaliditetom Hrvatske - SOIH

Za nakladnike: Ivan Jakovčić, župan Istarske županije
Zorislav Bobuš, dr. med.

Autori: Marica Mirić
Ratmir Džanić

Suradnici: Davor Komar
Josip Brkljača
Tatjana Piljagić
Jeronim Trputec
Ivana Kučina
Draženka Pavlek

Naklada: 1000 primjeraka

Tisak: MPS d.o.o. - Pula

VODIČ ZA OSOBE S INVALIDITETOM KROZ ISTARSKU ŽUPANIJU - S A D R Ž A J
GUIDA PER I DISABILI DELLA REGIONE ISTRIANA - I N D I C E

Predgovor - župan Istarske županije
Predgovor - predsjednik Zajednice saveza osoba s invaliditetom Hrvatske
Značenje simbola

Grad/Città

Grad Pula/Città di Pola	11
Grad Buje/Città di Buie	72
Grad Buzet	84
Grad Labin	104
Grad Novigrad/Città di Cittanova	117
Grad Pazin	129
Grad Poreč/Città di Parenzo	147
Grad Rovinj/Città di Rovigno	172
Grad Umag/Città di Umago	189
Grad Vodnjan/Città di Dignano	211

Općina/Comune

Općina Bale/Comune di Valle	218
Općina Barban	222
Općina Brtonigla/Comune di Verteneglio	227
Općina Cerovlje	234
Općina Fažana/Comune di Fasana	237
Općina Funtana	243
Općina Gračišće	248
Općina Grožnjan/Comune di Grisignana	251
Općina Kanfanar	254
Općina Karojba	257
Općina Kaštelir-Labinci/Comune di Castellier-Santa Domenica	259
Općina Kršan	263
Općina Lanišće	271
Općina Ližnjan/Comune di Lisignano	273
Općina Lupoglav	278
Općina Marčana	282
Općina Medulin	287
Općina Motovun/Comune di Montona	296
Općina Oprtalj/Comune di Portole	302
Općina Pićan	307
Općina Raša	310
Općina Sveta Nedelja	314
Općina Sveti Lovreč	318
Općina Sveti Petar u Šumi	323
Općina Svetvinčenat	327
Općina Tar-Vabriga	332
Općina Tinjan	338
Općina Višnjan/Comune di Visignano	342
Općina Vižinada/Comune di Visinada	346
Općina Vrsar/Comune di Orsera	350
Općina Žminj	359

Uvodna riječ župana za Vodič za osobe s invaliditetom kroz Istarsku županiju

Perivoji, parkovi, đardini, mali ili veliki, uvijek su sa sobom donosili dozu putenoga, bili su mjesta snubljenja poezije, dokolice, svojevrstne supstitucije arkadijskih krajolika - sama Arkadija u malome. Mjesto gdje se čovjek mogao poistovjetiti s božanskim u sebi ili pak sresti božicu svoga života spremnu da usliši svaku njegovu skrivenu čežnju... tako zbori pjesnik o mjestima gdje bi se trebali osjećati ugodno. A takva bi zapravo trebala biti sva mjesta - ta naša Arkadija u kojoj ćemo biti dobrodošli i zadovoljni.



Pokretanjem Vodiča za osobe s invaliditetom kroz Istarsku županiju, blagonaklono smo se uključili u stvaranje takvog okruženja u kojem će se svi slobodno kretati i u svojoj sredini ugodno osjećati. U kontekstu naših programa zaštite prirode i okoliša toj problematici posvećujemo dužnu pozornost.

Stoga, nije slučajno što naša županija, među prvima u Hrvatskoj, a u suradnji sa Zajednicom saveza osoba s invaliditetom i uz veliku pomoć Društva distrofičara Istre, pokreće takav vodič, i u svojim gradovima i općinama gradi sretno okruženje, prilagođeno ambijentalnim, estetskim, gospodarskim, socijalnim i ekološkim vrijednostima istarskog krajobraza.

Angažman Istarske županije simbolizira zajedništvo u zaštiti okoliša, sa silnom energijom i željom da, napokon, počinjemo mijenjati sliku oko sebe. Najveća je vrijednost tih aktivnosti što je nizom svojih zahvata u svim sredinama ostvarena naša želja za izgradnjom pristupačnih objekata, bez barijera.

Vodič za osobe s invaliditetom kroz Istarsku županiju pomaknut će granice inertnosti i provincijalizma, te u mnogim sredinama odgajati i stvarati pozitivno ozračje među svim strukturama stanovništva, i svim onim institucijama, kojima je stvaranje pristupačnog okoliša, kao i zaštita prirodnog i društvenog potencijala, iznad bilo kojeg drugog cilja.

Ovaj Vodič doživljavamo i kao promociju Istre, najzapadnije hrvatske županije - kraja s izraženim turističkim značajkama, upotpunjenim prirodnim ljepotama i kulturnim atrakcijama. Takvu sliku, željeli bismo, da naši dragi gosti, turisti, posjetitelji i svi oni koje put nanese u našu županiju, ponesu natrag sa sobom.

župan
Istarske županije

Ivan Jakovčić

Parola introduttiva del Presidente della Regione alla Guida per i disabili della Regione Istriana

Giardini, parchi, piccoli o grandi che siano, hanno da sempre portato con sé una dose di sensualità; qui si dichiarava l'amore, erano luoghi di poesia, passatempo e sostituivano a loro modo i paesaggi arcadici – una sorta di piccola Arcadia. Erano un luogo dove l'uomo poteva immedesimarsi con quello che di divino portava dentro o magari incontrare la dea della sua vita pronta a soddisfare ogni suo desiderio più nascosto... Queste sono le riflessioni di un poeta quando parla dei luoghi dove ciascuno dovrebbe sentirsi a suo agio e così dovrebbe essere in ogni dove, un'Arcadia nella quale saremmo benvenuti e felici.

Nel promuovere la Guida per i disabili della Regione Istriana, abbiamo aderito volentieri all'intento di creare un ambiente nel quale ciascuno potrà muoversi liberamente, sentendosi a proprio agio. Nel contesto dei nostri programmi di tutela naturale e ambientale dedichiamo a questa problematica la dovuta attenzione.

Per questo motivo non è un caso che la nostra regione sia una delle prime in Croazia - in collaborazione con l'Unione delle federazioni dei disabili della Croazia e con il grosso contributo dell'Associazione distrofici dell'Istria - a promuovere una guida di questo genere, costruendo nelle sue città e comuni un contesto felice, adeguato ai valori ambientali, estetici, economici ed ecologici del paesaggio istriano.

L'impegno della Regione Istriana simboleggia l'azione comune nella tutela ambientale, una forte energia e il desiderio di iniziare finalmente a cambiare il quadro che ci circonda. Il valore più grande di queste attività è che con una serie di interventi in tutti i centri è stato realizzato il nostro desiderio di creare strutture più agibili, senza barriere.

La Guida per disabili della Regione Istriana sposterà i confini dell'inerzia e del provincialismo, al fine di educare e creare in numerosi centri un'atmosfera positiva fra tutte le strutture della popolazione e tutte quelle istituzioni alle quali la creazione di un ambiente accessibile, come pure la tutela del potenziale naturale e sociale, rappresentano gli obiettivi principali.

Per noi questa Guida è anche una promozione dell'Istria, la regione più occidentale della Croazia, che presenta accentuate caratteristiche turistiche con molte bellezze naturali e attrazioni culturali. Vorremmo che i nostri cari ospiti, turisti, visitatori e tutti quelli che capitano per caso nella nostra regione, portassero con sé una tale immagine dell'Istria.

Il Presidente della Regione Istriana

Ivan Jakovčić

Predgovor

Zajednica saveza osoba s invaliditetom - SOIH kao krovna organizacija udruga osoba s invaliditetom u okviru programa primjene univerzalnog dizajna pokrenula je inicijativu za izradu vodiča kroz županije koji će služiti kao podloga razvijanju strategije uklanjanja barijera i gradnje okoliša po mjeri čovjeka. Istarska županija je druga županija u Republici Hrvatskoj u kojoj je u okviru 10 gradova i 31 općine obavljen neposredni uvid na terenu, a podaci su se unosili u odgovarajuće protokole. Za svaku građevinu i javnu površinu pripremljen je i foto prikaz, a ekspertnom ocjenom dodijeljen im je pripadajući simbol pristupačnosti, djelomične pristupačnosti ili nepristupačnosti.



Imajući na umu povijesni razvoj Županije koja je jedinstvena po broju gradova i općina te njihovim kulturnim znamenitostima koje valja sačuvati, prijedlog uklanjanja barijera koji će biti uvršten u Županijsku strategiju izjednačavanja mogućnosti za osobe s invaliditetom bit će planirana u prihvatljivim vremenskim razdobljima primjenom razumne prilagodbe koja je predviđena Konvencijom o pravima osoba s invaliditetom. To predstavlja najveći izazov pokretu osoba s invaliditetom i lokalnoj vlasti kako bi provodili mjere koje u cjelosti poštuju invaliditet kao ljudsko pravo. Ujedno Konvencijom je po prvi put pristupačnost uvedena kao ljudsko pravo osoba s invaliditetom, a univerzalni dizajn kao transgeneracijski dizajn koji pruža mogućnost korištenja izgrađenog okoliša svim građanima (osobama s invaliditetom, starijim osobama, bolesnim, roditeljima s djecom i drugima) bez posebnih prilagodbi.

Ovaj Vodič poslužit će i podizanju svijesti šire javnosti o potrebi prilagođenog okoliša, a posebice stoga što će ga koristiti i turističke agencije koje sve više imaju zahtjeva od osoba s invaliditetom kao turističkih posjetitelja, a „Pristupačna Istarska županija“ će uistinu imati što pokazati kako turistima tako i svojim građanima s invaliditetom. Očekuje se da će upravo osobe s invaliditetom iz cijeloga svijeta kao što to čine naši susjedi Austrijanci u Rovinju naći interesa da dolaze svake godine u Istarsku županiju i da uz more i pristupačne plaže dobiju cjelovit ugođaj pristupačne turističke ponude.

Izražavamo posebnu zahvalnost Ministarstvu zdravstva i socijalne skrbi na razumijevanju i financijskoj podršci ovom projektu. Istarskoj županiji zahvaljujemo što je nakon upoznavanja s projektom uočivši njegovo značenje i vrijednost izrazila spremnost logističke i financijske podrške da se Vodič reprezentativno tiska.

Iskrenu zahvalnost na suradnji, organizaciji i provedbi projekta, izražavamo partneru projekta, Društvu distrofičara Istre.

Zorislav Bobuš, dr. med.
Predsjednik
Zajednice saveza osoba s invaliditetom Hrvatske – SOIH

Prefazione

Quale organizzazione principale delle associazioni di disabili, l'Unione delle federazioni dei disabili – SOIH, nell'ambito del programma d'applicazione di un design universale, ha promosso l'iniziativa per realizzare delle guide regionali che serviranno come base per lo sviluppo della strategia di eliminazione delle barriere finalizzata a creare un ambiente a misura d'uomo.

L'Istria è la seconda regione nella Repubblica di Croazia in cui è stato svolto un lavoro di raccolta di dati direttamente sul campo che ha coinvolto tutte le sue 10 città e 31 comuni. I dati sono stati poi inseriti in determinati protocolli, per ogni edificio e area pubblica sono state realizzate delle immagini fotografiche, mentre degli esperti hanno assegnato loro il simbolo di accessibilità, accessibilità limitata o inaccessibilità.

Tenendo conto dello sviluppo storico di questa regione, unica nel suo genere per il numero delle città e dei comuni, nonché per il loro patrimonio culturale che va salvaguardato, la proposta di rimozione delle barriere che verrà inclusa nella Strategia regionale di pareggiamento delle possibilità per le persone disabili, sarà pianificata in periodi di tempo accettabili, applicando un accomodamento ragionevole previsto dalla Convenzione sui diritti delle persone con disabilità.

Questa è la sfida più grande volta a favorire il movimento delle persone con disabilità: essa interesserà i poteri locali che intraprenderanno delle misure per rispettare per intero la condizione di disabilità come diritto umano. La Convenzione introduce per la prima volta l'accessibilità come diritto umano delle persone disabili, mentre il design universale, quale design transgenerazionale, offre la possibilità a tutti i cittadini di usufruire dell'ambiente costruito (disabili, anziani, malati, genitori con figli e altri) senza particolari adattamenti.

La presente Guida servirà pure all'incremento della coscienza di un pubblico più ampio sulla necessità di un ambiente adattato, in particolare perché verrà utilizzata dalle agenzie turistiche che presentano sempre più richieste da parte di persone disabili in veste di turisti; la Regione Istriana, grazie alla sua accessibilità, avrà sicuramente molto da mostrare sia ai turisti che ai suoi cittadini con disabilità. Ci si augura che proprio le persone diversamente abili provenienti da tutto il mondo, come i nostri vicini Austriaci a Rovigno, saranno interessate a recarsi ogni anno in Istria dove, oltre al mare e alle spiagge adeguatamente allestite, godranno dell'atmosfera di un'offerta turistica integrale dal punto di vista dell'accessibilità.

Esprimiamo una particolare riconoscenza al Ministero della sanità e della previdenza sociale per la loro comprensione e l'appoggio finanziario dato a questo progetto. Ringraziamo la Regione Istriana che, dopo essere entrata a far parte di questo progetto, ha espresso la disponibilità ad offrire un supporto logistico e finanziario nella stampa della Guida.

Un sentito ringraziamento per la collaborazione, l'organizzazione e l'attuazione del progetto va al partner, l'Associazione distrofici dell'Istria.

Zorislav Bobuš, dr. med.
Presidente
dell'Unione delle federazioni dei disabili della Croazia - SOIH

ZNAČENJE SIMBOLA

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI - EXPLANATION OF SYMBOLS - ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME



- **PRISTUPAČAN OBJEKT**
 - ACCESSIBILE
 - FULLY ACCESSIBLE
 - ZUGÄNGLICH
-



- **DJELIMIČNO PRISTUPAČAN OBJEKT**
 - PARZIALMENTE ACCESSIBILE
 - RESTRICTED ACCESSIBILITY
 - EINGESCHRÄNKT ZUGÄNGLICH
-



- **NEPRISTUPAČAN OBJEKT**
 - NON ACCESSIBILE
 - NOT ACCESSIBLE
 - NICHT ZUGÄNGLICH
-



- **Rezervirano parkirališno mjesto**
 - Parcheggio per disabili
 - Parking for Disabled
 - Behinderteparkplätze
-



- **Parkiralište**
 - Parcheggio
 - Parking
 - Parkplätze
-



- **Ulaz u razini ili prag visine do 3 cm**
 - Entrata a livello strada o gradino fino a 3 cm
 - Access without step or threshold up to 3 cms
 - Eingang stufenlos oder Schwelle bis 3 cm
-



- **Jedna stepenica**
 - Un gradino
 - One step
 - Eine Stufe
-



- **Više od jedne stepenice**
 - Più' di un gradino
 - More than one step
 - Mehr als eine Stufe
-



- **Kosina nagiba do 5%**
 - Pendenza fino al 5%
 - Ramp with a gradient of up to 5%
 - Rampe bis 5%
-



- **Kosina nagiba preko 5%**
 - Pendenza piu' del 5%
 - Ramp with gradient of more than 5%
 - Rampe über 5%
-



- **Širina vrata najmanje 90 cm**
 - Larghezza delle porte almeno 90 cm
 - Doors with a width of at least 90 cms
 - Türbreite mindestens 90 cm
-

ZNAČENJE SIMBOLA

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI - EXPLANATION OF SYMBOLS - ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME



- **Širina vrata između 65 i 90 cm**
 - Larghezza delle porte da 65 a 90 cm
 - Doors with a width of between 65 and 90 cms
 - Türbreiten zwischen 65 und 90 cm
-



- **Dizalo - širina vrata najmanje 90 cm, dubina najmanje 140 cm**
 - Ascensore - larghezza apertura almeno 90 cm profondità almeno 140 cm
 - Lifts - width of doors is at least 90 cms, lifts is at least 140 cms deep
 - Lift - Türbreiten mindestens 90 cm, Tiefe mindestens 140 cm
-



- **Dizalo - širina vrata najmanje 90 cm, dubina najmanje 90 cm**
 - Ascensore - larghezza apertura almeno 90 cm profondità almeno 90 cm
 - Lifts - width of doors is at least 90 cms, lifts is at least 90 cms deep
 - Lift - Türbreiten mindestens 90 cm, Tiefe mindestens 90 cm
-



- **Pokretna platforma**
 - Piattaforma mobile
 - Stair's lift
 - Treppenlift
-



- **Telefon dostupan osobama s invaliditetom**
 - Telefono accessibile ai disabili
 - Adapted public telephone boots
 - Rollstuhlgerichte telefonzellen
 - **Visina aparata 100 cm**
 - Altezza dell'apparecchio 100 cm
 - Height of the phone is 100 cms
 - Telefonhöhe 100 cm
-



- **Postoji telefon**
 - C'è il telefono
 - Public telephone boots
 - Telefonzellen
-



- **Prilagođen WC**
- WC attrezzato per i disabili
- WC for Wheelchair users
- WC für rollstuhlfahrer

- **Vrata širine 90 cm**
 - Apertura delle porte 90 cm
 - Width of door is 90 cms
 - Türbreiten mindestens 90 cm
 - **Prostor najmanje širine 190 x 190 cm**
 - Superficie del vano almeno 190 x 190 cm
 - Area of toilet is at least 190 x 190 cm
 - Fläche mindestens 190 x 190 cm
-



- **WC kojeg osobe s invaliditetom mogu koristiti**
 - WC accessibile ai disabili
 - Public toilet
 - Öffentliche WC-anlage
-

GRAD PAZIN



Città di Pisino

ZDRAVSTVO

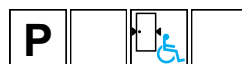
ISTITUZIONI SANITARIE - PUBLIC HEALTH SERVICE - GESUNDHEITSWESEN



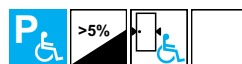
ISTARSKI DOMOVI ZDRAVLJA
Ispostava Pazin
Jurja Dobrile 1, tel. 624 221



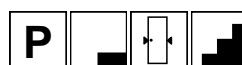
PRIVATNA ORDINACIJA OPĆE MEDICINE
STOMATOLOŠKA ORDINACIJA
Viktora Cara Emina 5, tel. 624 550



HITNA MEDICINSKA POMOĆ
Jurja Dobrile 1, tel. 624 643



STOMATOLOŠKA ORDINACIJA
Jurja Dobrile 1, tel. 624 951



LJEKARNE

FARMACIE - PHARMACIES - APOTHEKEN

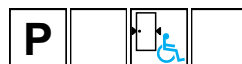


LJEKARNA „KAŠTEL“
Šetalište pazinske gimnazije 4, tel. 624 185

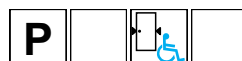




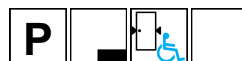
LJEKARNE „RADOŠ“
Prolaz Ernesta Jelušića 1, tel. 624 046



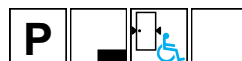
VETERINARSKA AMBULANTA
Dubravica 5, tel. 624 410



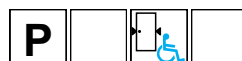
VETERINARSKA AMBULANTA „BENČIĆ“
Istarskih Narodnjaka 24, tel. 621 921



ORTOPEDSKA POMAGALA „SERVUS“
Jurja Dobrile 1, tel. 624 221



„OPTOMETRIJA“ - OPTIČKA POMAGALA
Prolaz Ernesta Jelušića 2, tel. 625 065

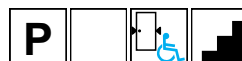


SOCIJALNE USTANOVE I UDRUGE

ISTITUZIONI E ASSOCIAZIONI SOCIALI - SOCIAL INSTITUTIONS AND SOCIETIES -
SOZIALANSTALTEN UND VEREINE

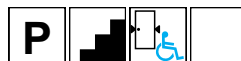


CENTAR ZA SOCIJALNU SKRB PAZIN
Prolaz Otokara Keršovanija 2, tel. 624 433

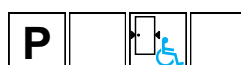




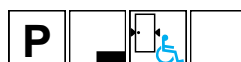
DNEVNI BORAVAK ZA STARE I NEMOĆNE OSOBE
Šetalište pazinske gimnazije 1, tel. 623 039



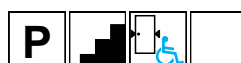
HRVATSKI ZAVOD ZA ZDRAVSTVENO OSIGURANJE, Područni ured Pazin
Prolaz Otokara Keršovanija 2, tel. 610 000



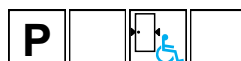
ZAJEDNICA TALIJANA „FABIO FILZI“ PAZIN -
COMUNITA' DEGLI ITALIANI „FABIO FILZI“
PISINO
Narodnog Doma 1, tel. 624 988



HRVATSKI CRVENI KRIŽ - ŽUPANIJSKO DRUŠTVO
Narodnog doma 2, tel. 624 579



HRVATSKI CRVENI KRIŽ
GRADSKO DRUŠTVO PAZIN
Prolaz Ernesta Jelušića 2, tel. 623 405

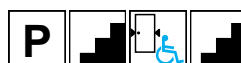


OBRAZOVNE USTANOVE

ISTITUZIONI SCOLASTICHE - EDUCATION INSTITUTIONS - BILDUNGSANSTALTEN



OSNOVNA ŠKOLA „VLADIMIR NAZOR“
Šetalište pazinske gimnazije 9, tel. 624 121

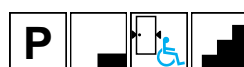




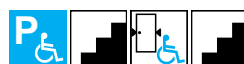
GIMNAZIJA I STRUKOVNA ŠKOLA
 „JURJA DOBRILE“
 Šetalište pazinske gimnazije 11, tel. 624 017



OSNOVNA ŠKOLA „VLADIMIRA NAZORA“
 Područni razredni odjeli Trviž
 Trviž, Trviž 5, tel. 691 013



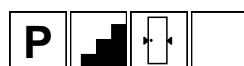
KLASIČNA GIMNAZIJA „PAZINSKI KOLEGIJ“
 Jurja Dobrile 6, tel. 624 505



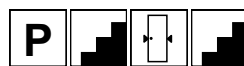
PUČKO OTVORENO UČILIŠTE „PAZIN“
 Podružnica „Spomen dom“
 Šetalište pazinske gimnazije 1, tel. 624 333



PUČKO OTVORENO UČILIŠTE PAZIN
 Podružnica „Osnovna glazbena škola“
 Narodnog doma 1, tel. 622 749

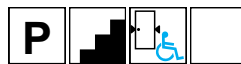


„LINGUA PLUS“ - Škola stranih jezika
 Hrvatskog narodnog preporoda 4,
 tel. 624 241





DJEČJI VRTIĆ „OLGA BAN“
Družbe sv. Ćirila i Metoda 1, tel. 622 663

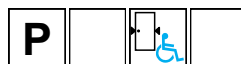


KULTURA

CULTURA - CULTURE - KULTUR



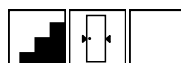
ETNOGRAFSKI MUZEJ ISTRE
Trg istarskog razvoda 1, tel. 622 220
MUZEJ GRADA PAZINA
Trg istarskog razvoda 1, tel. 625 040



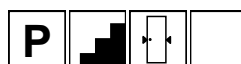
CRKVA „SV. JURAJ“
Župni ured stari Pazin
Stari Pazin 9, tel. 622 796



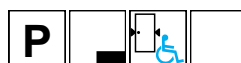
CRKVA „MARIJE BOŽJE OD ZDRAVLJA“
Župni ured Grdoselo
Grdoselo 8, tel. 682 222



CRKVA „SV. NIKOLE“
Antuna Kalca 2, tel. 622 198

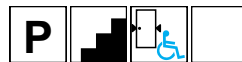


CRKVA „BLAŽENE DJEVICE MARIJE OD
KRUNICE“, Župni ured Trviž
Trviž 1, tel. 691 040

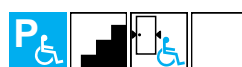




FRANJEVAČKI SAMOSTAN
Trg hodočasnika 2, tel. 621 536



DRUŠTVO LIKOVNIH STVARATELJA PAZIN
GALERIJA „LG“
Trg male Funtane 1, tel. 624 733

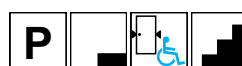


UREDI I JAVNE SLUŽBE

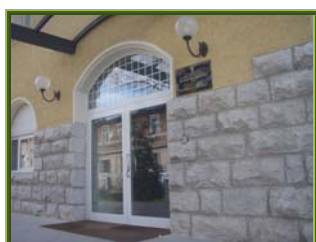
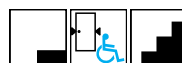
UFFICI E SERVIZI PUBBLICI - OFFICES AND PUBLIC SERVICES - ÄMTER UND ÖFFENTLICHE DIENSTSTELLEN



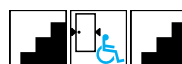
URED DRŽAVNE UPRAVE U ISTARSKOJ
ŽUPANIJI
Služba za prostorno uređenje, stambeno-
komunalne poslove, graditeljstvo i zaštitu
okoliša, tel. 600 105
.....
MATIČNI URED, tel. 600 106
.....
DRŽAVNA GEODETSKA UPRAVA
Područni ured za katastar Pazin
Matka Brajše Rašana 2, tel. 619 080



GRAD PAZIN, tel. 624 111
.....
MINISTARSTVO FINANCIJA
Porezna uprava - Porezna ispostava Pazin
Družbe sv. Ćirila i Metoda 10, tel. 624 507



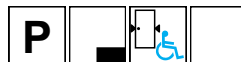
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPANIJSKA SKUPŠTINA
Drščevka 3, tel. 600 160



VODIČ ZA OSOBE S INVALIDITETOM KROZ ISTARSKU ŽUPANIJU - GRAD PAZIN
GUIDA PER I DISABILI DELLA REGIONE ISTRIANA - CITTÀ DI PISINO



HRVATSKI ZAVOD ZA ZAPOŠLJAVANJE
Područna služba Pula, Ispostava Pazin
Dinka Trinajstića 2E, tel. 621 914



HRVATSKI ZAVOD ZA MIROVINSKO
OSIGURANJE, Područna služba u Puli,
Ispostava u Pazinu
Jurja Dobrile 4, tel. 625 029



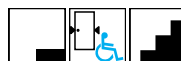
MINISTARSTVO FINANCIJA RH
Porezna uprava, Porezna ispostava Pazin
Matka Brajše Rašana 2, tel. 600 200



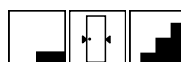
MINISTARSTVO OBRANE
Ured za obranu Pazin
Matka Brajše Rašana, 7tel. 551 613



DRŽAVNI ARHIV U PAZINU
Vladimira Nazora 3, tel. 624 077

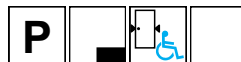


POLICIJSKA UPRAVA ISTARSKA
Policijska postaja Pazin
Muntriljska 2, tel. 538 111

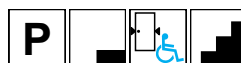




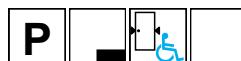
TURISTIČKA ZAJEDNICA SREDIŠNJE ISTRE
 Franine i Jurine 14, tel. 622 460



CENTAR ZA INFORMACIJE I KOMUNIKACIJE
 DR. BOŽO MILANOVIĆ - RADIO ISTRA
 Jurja Dobrile 6, tel. 624 355



OBRTNIČKA KOMORA
 UDRUŽENJE OBRTNIKA
 Ulica velog Jože 4, tel. 621 271



SUDOVI

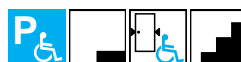
TRIBUNALI - COURTS - JUSTIZGEBAUDE



OPĆINSKI SUD U PAZINU
 Franjevačke stube 2, tel. 619 100



PREKRŠAJNI SUD U PAZINU
 Narodnog Doma 1, tel. 624 452

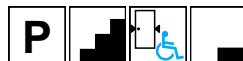


TRGOVAČKI SUD RIJEKA
 STALNA SLUŽBA PAZIN
 Drščevka 1, tel. 619 900





OPĆINSKO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO U
 PAZINU
 Narodnog Doma 2B, tel. 624 707



TRGOVINE

NEGOZI - SHOPS - GESCHÄFTE



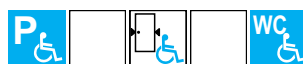
GRADSKA TRŽNICA
 Prolaz Jože Šurana 5, tel. 624 092



POSLOVNA ZGRADA „PASAJ“
 Dinka Trinajstića bb, tel. 619 030



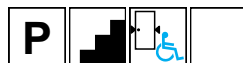
SUPERMARKET „PLOĐINE“
 Industrijska zona Pazinka, tel. 401 500



TRGOVAČKI CENTAR „ROBERTA“
 Prolaz Jože Šurana 5, tel. 621 533



PROĐAVAONICA MJEŠOVITE ROBE
 „ISTRACOMMERCE“
 25. rujna 38, tel. 624 020

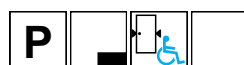




PRODAVAONICA MJEŠOVITE ROBE
„ISTRACOMMERCE“
Stareh Kostanji 1, tel. 624 037



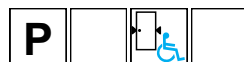
PRODAVAONICA MJEŠOVITE ROBE
„ISTRACOMMERCE“
Stari trg 14, tel. 624 138



PRODAVAONICA MJEŠOVITE ROBE
„ISTRACOMMERCE“
Istarskih narodnjaka 6, tel. 624 071



PRODAVAONICA MJEŠOVITE ROBE
„ISTRACOMMERCE“
Šetalište pazinske gimnazije, tel. 621 711



DISKONT „GOBBO“
Stareh Kostanji bb, tel. 622 281

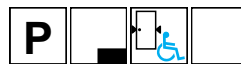


TRGOVINA „PULJANKA-BRIONKA“
Šetalište pazinske gimnazije 8, tel. 622 837





ISTARSKKE KNJIŽARE
25. rujna 32, tel. 624 177

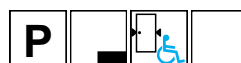


UGOSTITELJSTVO

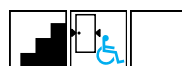
ATTIVITÀ ALBERGHIERA - CATERING - HOTELGEWERBE



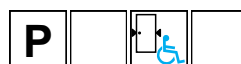
HOTEL „LOVAC“
Šime Kurelića 4, tel. 624 324



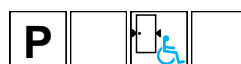
KAVANA „PAZINSKA KAVANA“
25. rujna 36, tel. 624 533



ISTARSKA KONOBA „BOŠKARIN“
Dubravica 1, tel. 621 327



PIVNICA „FRANCUZ“
Rogovići 82, tel. 621 908

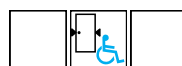


BANKE

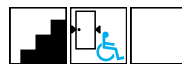
BANCHE - BANKS - BANKEN



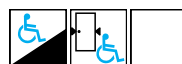
PRIVREDNA BANKA ZAGREB d.d.
25. rujna 14, tel. 652 147



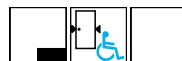
„FINA“ - FINANCIJSKA AGENCIJA
25. rujna 17, tel. 619 300
ERSTE & STEIERMARKISCHE BANK d.d.
25. rujna 17, tel. (062) 376 520



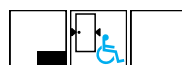
ISTARSKA KREDITNA BANKA UMAG d.d.
Trg slobode 2, tel. 624 557



OTP BANKA HRVATSKA d.d.
Narodnog Doma 3, tel. (062) 201 555



RAIFFEISEN STAMBENA ŠTEDIONICA d.d.
Pristava 1, tel. 621 173

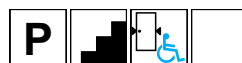


POŠTE

POSTE - POST OFFICES - POSTÄMTER



POŠTA - 52000 PAZIN
Matka Brajše Rašana 7A, tel. 622 158



PROMET

TRAFFICO - TRAFFIC - VERKEHR



HŽ-HRVATSKE ŽELJEZNICE
ŽELJEZNIČKI KOLODVOR PAZIN
Stareh Kostanji 1, tel. 624 310



AUTOTRANS d.o.o.
AUTOBUSNI KOLODVOR PAZIN
Miroslava Bulešića 2, tel. 624 437

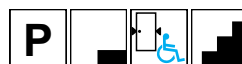


USLUŽNE DJELATNOSTI

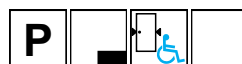
PRESTAZIONE SERVIZI - CUSTOMER SERVICES - DIENSTLEISTUNGEN



OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
„GRAWE HRVATSKA“
Pristava 12, tel. 622 577



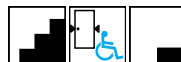
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
„GRAWE HRVATSKA“
Vrtilišće 3, tel. 625 002



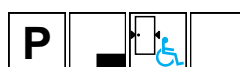
VODIČ ZA OSOBE S INVALIDITETOM KROZ ISTARSKU ŽUPANIJU - GRAD PAZIN
 GUIDA PER I DISABILI DELLA REGIONE ISTRIANA - CITTÀ DI PISINO



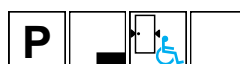
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „UNIQA OSIGURANJE“
 Pristava 24, tel. 622 793



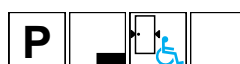
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „KVARNER VIENNA INSURANCE GROUP“
 15. siječnja 4, tel. 617 700



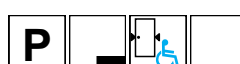
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „KVARNER VIENNA INSURANCE GROUP“
 Vrtlišće 3, tel. 622 190



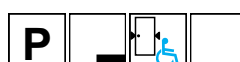
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „TRIGLAV OSIGURANJE“
 Bože Milanovića 4, tel. 624 959



OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „TRIGLAV OSIGURANJE“
 Vrtlišće, tel. 624 980

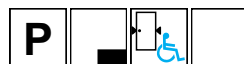


OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „ALLIANZ ZAGREB“
 Trg male fontane 8, tel. 616 332

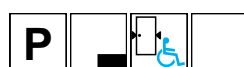




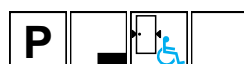
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „ALLIANZ ZAGREB“
 Vrtlišće3, tel. 624 944



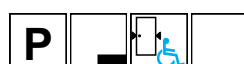
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „EUROHERC OSIGURANJE“
 Bože Milanovića 9, tel. 621 151



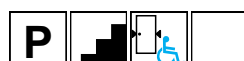
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „EUROHERC OSIGURANJE“
 Vrtlišće 3A, tel. 622 904



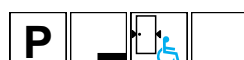
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „JADRANSKO OSIGURANJE“
 Vrtlišće 3A, tel. 623 439



OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „CROATIA OSIGURANJE“
 Trg slobode 2, tel. 625 027



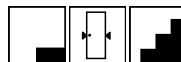
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
 „CROATIA OSIGURANJE“
 Vrtlišće 3, tel. 624 325



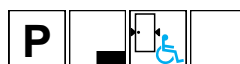
VODIČ ZA OSOBE S INVALIDITETOM KROZ ISTARSKU ŽUPANIJU - GRAD PAZIN
GUIDA PER I DISABILI DELLA REGIONE ISTRIANA - CITTÀ DI PISINO



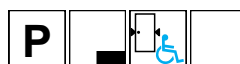
OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
„OSIGURANJE ZAGREB“
Družbe sv. Ćirila i Metoda 6, tel. 624 975



OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO
„OSIGURANJE ZAGREB“
Vrtlišće 3, 624 828



HEP - DP Elektroistra Pula
Dinka Trinajstića 16, tel. 619 210



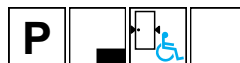
„T-CENTAR“
Trg slobode 2, tel. (0800) 9000



FRIZERSKI SALON „NIKOLINA“
Matka Brajše Rašana 14, tel. 621 142

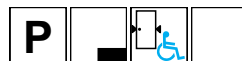


FRIZERSKI SALON „VANDA“
Bože Milanovića 5, tel. 621 519

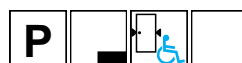




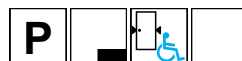
FRIZERSKI SALON „ĐENIVA“
 Dršćevka 23, tel. 621 505



FRIZERSKI SALON „I.V.A.“
 Stari trg 6, tel. 624 182



FRIZERSKI STUDIO „GLAMUR“
 Hrvatski trg 6, tel. 624 660



FRIZERSKI SALON „IVA“
 Velog Jože 2, tel. 621 350



ŠPORT I REKREACIJA

SPORT E RICREAZIONE - SPORT AND RECREATION - SPORT UND REKREATION



ŠPORTSKA DVORANA KLASIČNE GIMNAZIJE
 Jurja Dobrile 6, tel. 624 505



SPORTSKA DVORANA OSNOVNE ŠKOLE
 „VLADIMIR NAZOR“ PAZIN
 Šetalište pazinske gimnazije 9, tel. 624 121

